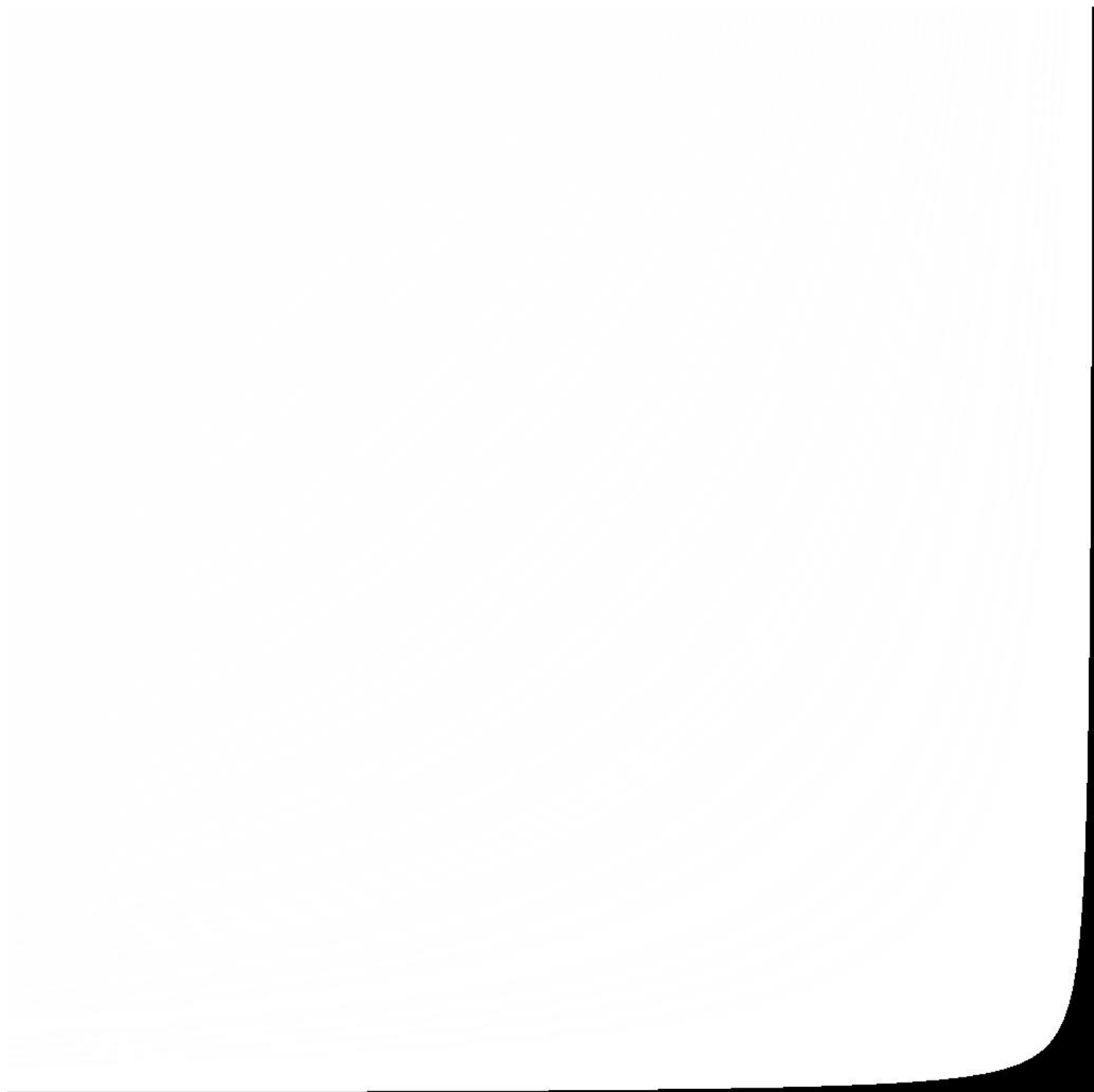


طائر برأسين



حكاية صينية أعاد
صياغتها مات غليسن

 SCHOLASTIC



هِيُو وَلِنُغ صَدِيقَانِ حَمِيمَانِ.
وَفِي يَوْمٍ مِّنَ الْأَيَّامِ، يَتَشَارَكَانِ حُلْمًا غَرِيبًا.



الطَّيْرَانُ بَعِيدًا

كَانَ هِيُو وَلِنُغَ الْأَصْدِقَاءِ، فَعِنْدَمَا كَانَا صَغِيرَيْنِ
كَانَا يَلْعَبَانِ مَعًا فِي الْخَارِجِ، وَالْآنَ بَعْدَمَا تَقَدَّمَا بِالسِّنِّ،
أَصْبَحَا يَغْفُوَانِ مَعًا عَلَى كُرْسِيِّهِمَا طَوَالَ النَّهَارِ.
وَفِي يَوْمٍ مِّنَ الْأَيَّامِ، رَاوَدَهُمَا الْحُلْمُ ذَاتَهُ، إِذْ سَمِعَا
صَوْتًا يَقُولُ: «أَنْتُمَا الْإِثْنَانِ لَنْ تَفْتَرِقَا أَبَدًا.»
وَبَعْدَ ذَلِكَ اسْتَيْقَظَ الرَّجُلَانِ الْمُسِنَّانِ لِيَجِدَا أَنَّ حُلْمَهُمَا
قَدْ تَحَقَّقَ، فَقَدْ تَحَوَّلَ هِيُو وَلِنُغُ إِلَى طَائِرٍ بِرَأْسَيْنِ!



إِسْتَيْقَظَ هِيُو وَلِنَغَ لِيَجِدَا أَنَّهُمَا قَدْ تَحَوَّلَا إِلَى طَائِرٍ بِرَأْسَيْنِ!

قَدْ يَنْزَعُجُ الْبَعْضُ لَوْ أَنَّ هَذَا حَدَثَ لَهُ، لَكِنَّ هَيْوُ وَلِنُغْ
لَمْ يَنْزَعِجَا، بَلْ كَانَا سَعِيدَيْنِ جِدًّا لِأَنَّهُمَا غَادَرَا كُرْسِيِّهِمَا،
فَأَخَذَا يُرْفِرِفَانِ بِجَنَاحَيْهِمَا وَطَارَا عَبْرَ النَّافِذَةِ نَحْوَ الْغَابَةِ.
وَبَعْدَ قَلِيلٍ شَعَرَ هَيْوُ وَلِنُغْ بِالْجُوعِ، فَحَطَّا عَلَى شَجَرَةٍ
خَوْخٍ، وَقَطَفَا ثَمَرَةً لِيَتَشَارَكَا فِي أَكْلِهَا، ثُمَّ لَمَحَ لِنُغْ صَيَّادًا
تَحْتَ الشَّجَرَةِ. كَانَ مَعَ الصَّيَّادِ قَوْسٌ، وَكَانَ يُصَوِّبُ سَهْمًا
بِاتِّجَاهِهِمَا! أَطْلَقَ الصَّيَّادُ سَهْمَهُ، لَكِنَّ هَيْوُ وَلِنُغْ طَارَا
بَعِيدًا فِي اللَّحْظَةِ الْآخِرَةِ.

قَالَ لِنُغْ: «سَيُسَاعِدُنَا رَأْسَانَا عَلَى الْبَقَاءِ بِأَمَانٍ.»
وَقَالَ هَيْوُ: «أَجَلٌ، سَأَنْظُرُ أَنَا فِي اتِّجَاهِهِ، وَسَتَنْظُرُ أَنْتَ
فِي الْإِتِّجَاهِ الْآخَرِ، وَلَكِنْ يُفَاجِئُنَا صَيَّادٌ أَبَدًا!»

أَطْلَقَ الصَّيَّادُ مَزِيدًا مِنَ السُّهَامِ، لَكِنَّ هَيْوُ وَلِنُغْ
تَفَادَيَاهَا جَمِيعًا. وَفِي النَّهَايَةِ وَضَعَ الصَّيَّادُ قَوْسَهُ أَرْضًا،
أَمَّا هَيْوُ وَلِنُغْ فَجَلَسَا عَلَى غُصْنِ شَجَرَةِ الْخَوْخِ. قَطَفَ



لَمَحَ لِنُغٍ صَيَّادًا يُصَوِّبُ سَهْمًا بِاتِّجَاهِهِمَا!

لِنُغٍ ثَمَرَةَ خَوْخٍ وَقَالَ: «يُمْكِنُكَ الْحُصُولُ عَلَى الْقَضْمَةِ
الْأُولَى يَا صَدِيقِي.»

قَالَ هَيْوُ: «كَلَّا، يَجِبُ أَنْ تَأْكُلَ أَنْتَ أَوَّلًا!»
رَاقَبَ الصَّيَّادُ الرَّأْسَيْنِ وَهُمَا يَتَشَارَكَانِ ثَمَرَةَ الْخَوْخِ
وَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «هَذَانِ الرَّأْسَانِ صَدِيقَانِ حَمِيمَانِ! لَا

يَنْبَغِي أَنْ أَصْطَادَ طَائِرًا جَمِيلًا كَهَذَا! بَلْ يَجِبُ أَنْ أُخْبِرَ
الْجَمِيعَ عَنْهُ!» وَحَزَمَ سِهَامَهُ وَغَادَرَ.

لِمَاذَا يُرِيدُ الصَّيَّادُ إِخْبَارَ النَّاسِ عَنْ هَيْوِ وَلِنُغْ؟

الْمَلِكُ يُقَابِلُ الطَّائِرَ ذَا
الرَّأْسَيْنِ، وَيُسْتَفْزُ مِمَّا يَرَاهُ.



الْمَلِكُ الْغَيُورُ

عَادَ الصَّيَّادُ إِلَى بَيْتِهِ، وَأَخْبَرَ جَمِيعَ أَصْدِقَائِهِ عَنِ الطَّائِرِ
ذِي الرَّأْسَيْنِ، وَسُرْعَانَ مَا انْتَشَرَ الْخَبَرُ فِي الْبَلَدَةِ كُلِّهَا.
وَحَتَّى الْمَلِكُ سَمِعَ بِتِلْكَ الْقِصَّةِ بَعْدَ حِينٍ، لَكِنَّهُ
لَمْ يُصَدِّقْهَا.

قَالَ الْمَلِكُ: «طَائِرٌ بِرَأْسَيْنِ؟ كَيْفَ يُعْقَلُ هَذَا؟»
نَادَى الْمَلِكُ خَدَمَهُ قَائِلًا: «اقْبِضُوا عَلَى ذَلِكَ الطَّائِرِ
وَأَحْضِرُوهُ إِلَيَّ!»

كَانَ الْخَدَمُ قَدْ سَمِعُوا الْكَثِيرَ عَنِ الطَّائِرِ، وَعَرَفُوا
أَنَّهُ مِنَ الصَّعْبِ اصْطِيَادُهُ، فَبِرَأْسَيْهِ الْاِثْنَيْنِ كَانَ مِنَ
الصَّعْبِ مُبَاغَتُهُ.

صَنَعَ الْخَدَمُ شَبَكَةً كَبِيرَةً لِلْغَايَةِ، كَانَتْ كَبِيرَةً لِدَرَجَةٍ
أَنَّهُا تَكْفِي لِتَغْطِيَةِ عَشْرَةِ مَنَازِلَ! وَهَكَذَا تَمَكَّنُوا مِنْ
اصْطِيَادِ الطَّائِرِ وَأَحْضَرُوهُ إِلَى الْمَلِكِ. وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ
جَلَسَ الْمَلِكُ لِتَنَاوُلِ عَشَائِهِ، وَأَحْضَرَ هِيُو وَلِنُغَ لِيَنْضَمَّا
إِلَيْهِ. وَرَاقِبَ كَيْفَ يَتَشَارَكُ الرَّأْسَانِ طَعَامَهُمَا.
شَعَرَ الْمَلِكُ بِالْوَحْدَةِ، فَهُوَ لَمْ يَكُنْ لَدَيْهِ أَحَدٌ يَتَشَارَكُ
طَعَامَهُ مَعَهُ، وَكُلَّ يَوْمٍ كَانَ يَجْلِسُ وَحِيدًا عَلَى عَرْشِهِ،
وَكَانَ الْخَدَمُ رُفَقَتَهُ الْوَحِيدَةَ.

شَعَرَ الْمَلِكُ بِالْغَيْرَةِ مِنَ الرَّأْسَيْنِ، فَقَرَّرَ مُعَاقَبَتَهُمَا. قَالَ
الْمَلِكُ: «سَنَرَى كَمْ سَتَكُونَانِ سَعِيدَيْنِ فِي الظَّلَامِ!»
وَضَعَ الْمَلِكُ الطَّائِرَ فِي قَبْوٍ مُظْلِمٍ. شَعَرَ هِيُو



شَعَرَ الْمَلِكُ بِالْوَحْدَةِ وَهُوَ يُرَاقِبُ هَيْوَ وَلِنُغٍ يَتَشَارَكَانِ طَعَامَهُمَا.

وَلِنُغ بِالْحُزَنِ الشَّدِيدِ، وَلِيُرَوِّحَا عَنْ نَفْسَيْهِمَا أَخْذَا
يُنْشِدَانِ الْأَلْحَانَ.

سَمِعَ الْمَلِكُ غِنَاءَهُمَا عَبْرَ الْأَرْضِ، مِمَّا جَعَلَهُ يَشْعُرُ
بِاسْتِيَاءٍ كَبِيرٍ. وَلَكِنْ حَتَّى الْمَلِكُ لَا يَسْتَطِيعُ مَنَعَ الطُّيُورِ
مِنَ الْغِنَاءِ. تَسَاءَلَ الْمَلِكُ عَمَّا إِذَا كَانَ الْحَلُّ يَكُونُ
بِقَتْلِ الطَّائِرِ.

لَكِنَّهُ فَكَّرَ فِي نَفْسِهِ قَائِلًا: «لَا أُرِيدُهُمَا أَنْ يَمُوتَا، بَلْ
أُرِيدُهُمَا أَنْ يَكُونَا وَحِيدَيْنِ بِقَدْرِ مَا أَنَا وَحِيدٌ!»
فَنَشَرَ الْمَلِكُ فِي الْبَلَدَةِ بَلَاغًا يَقُولُ فِيهِ: «أُرِيدُ شَطْرَ
هَذَا الطَّائِرِ إِلَى شَطْرَيْنِ، وَسَأُعْطِي نِصْفَ ثَرْوَتِي
لِمَنْ يَسْتَطِيعُ عَمَلَ هَذَا، لَكِنْ بِشَرْطٍ وَاحِدٍ، يَجِبُ أَلَّا
يَمُوتَ الطَّائِرُ.»

فِي الْبِدَايَةِ بَدَأَ هَذَا مُسْتَحِيلًا، إِذْ كَيْفَ يُمَكِّنُ لِأَحَدٍ أَنْ
يَقْطَعَ طَائِرًا إِلَى نِصْفَيْنِ دُونَ أَنْ يَقْتُلَهُ؟

ثُمَّ جَاءَ شَابٌّ يُدْعَى تَشُوَ وَقَالَ لِلْمَلِكِ: «أَنَا لَدَيَّ
خُطَّةٌ، دَعْنِي أَبْقِيَ الطَّائِرَ فِي غُرْفَتِي لِأُسْبُوعٍ، وَعِنْدَمَا
يُنْقَضِي الْأُسْبُوعُ سَيَكُونُ الطَّائِرُ قَدْ أَصْبَحَ شَطْرَيْنِ!»

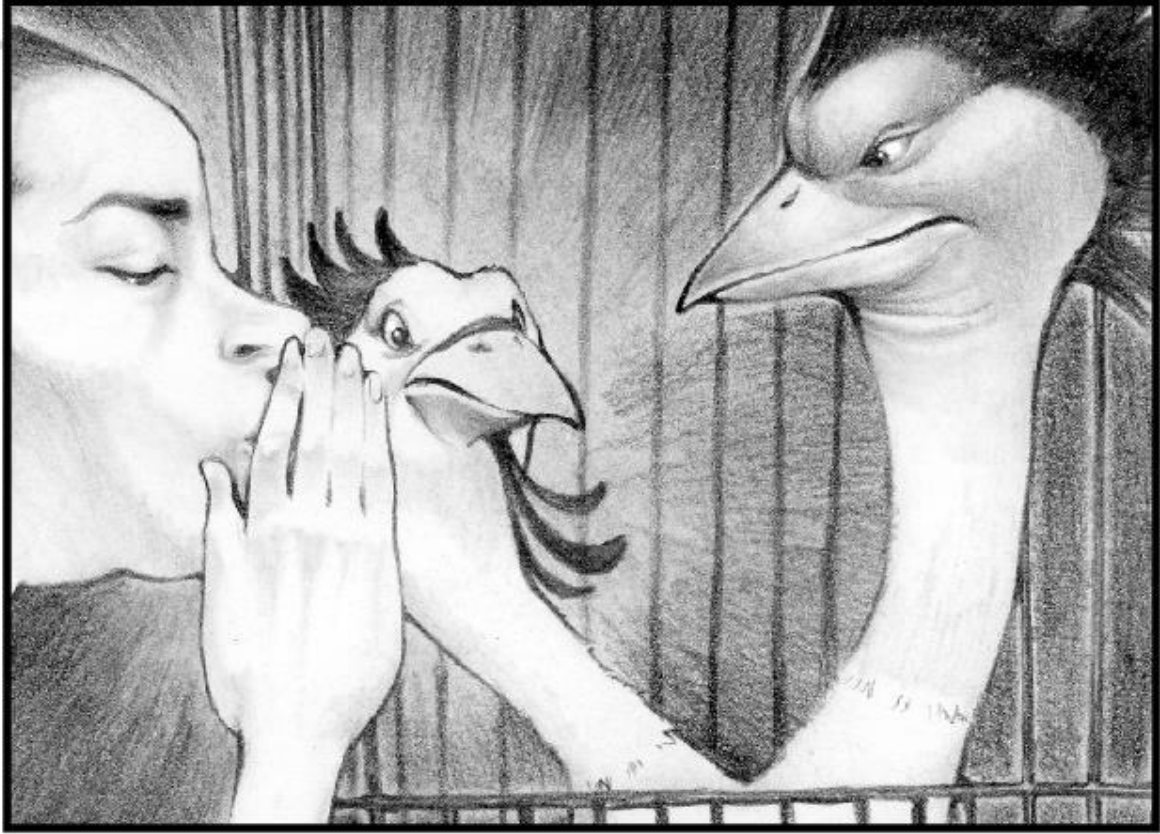
مَا الَّذِي تَعْتَقِدُونَ أَنَّ تَشُوَ يَنْوِي فِعْلَهُ؟ وَكَيْفَ
سَيَقْسِمُ الطَّائِرُ إِلَى نِصْفَيْنِ؟

لِنُغِ مُنْزَعَجٌ مِنْ هَيْوٍ كَثِيرًا،
هَيْوٍ مُنْزَعَجٌ مِنْ لِنُغٍ كَثِيرًا أَيْضًا.



خُطَّةُ تَشُو

فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ، كَانَ هَيْوٌ وَلِنُغٌ سَعِيدَيْنِ فِي غُرْفَةٍ
تَشُو. كَانَا لَا يَزَالَانِ فِي الْقَفْصِ. تَرَكَ تَشُو نَوَافِذَ غُرْفَتِهِ
مَفْتُوحَةً، فَكَانَتْ أَشْعَةُ الشَّمْسِ وَنَسَمَاتُ الْهَوَاءِ تَدْخُلُ
الْغُرْفَةَ بِوَفْرَةٍ. وَفِي الصَّبَاحِ أَحْضَرَ تَشُو طَعَامَ الْإِفْطَارِ
لِهَيْوٍ وَلِنُغٍ. وَضَعَ الطَّعَامَ فِي الْقَفْصِ، ثُمَّ قَرَّبَ فَمَهُ مِنْ
رَأْسِ هَيْوٍ وَهَمَسَ فِي أُذُنِهِ.
قَالَ تَشُو: «شُوبْ، شُوبْ، شُوبْ.»



هَمَسَ تَشُو فِي أُذُنِ هَيُو، لَكِنْ هَيُو لَمْ يَفْهَمْ مَا قَالَهُ.

اسْتَغْرَبَ هَيُو وَسَأَلَ: «مَا مَعْنَى هَذَا؟»، لَكِنْ تَشُو لَمْ
يُخْبِرُهُ، بَلْ هَمَسَ الْكَلِمَةَ مِرَارًا وَتَكَرَّرًا، ثُمَّ غَادَرَ الْغُرْفَةَ.
نَظَرَ لِنُغْ إِلَى هَيُو وَسَأَلَهُ: «مَا الَّذِي قَالَهُ لَكَ تَشُو؟»
قَالَ هَيُو: «لَيْتَنِي أَعْرِفُ يَا صَدِيقِي، لَكِنِّي لَمْ أَفْهَمْ مَا
قَالَهُ عَلَى الْإِطْلَاقِ.»

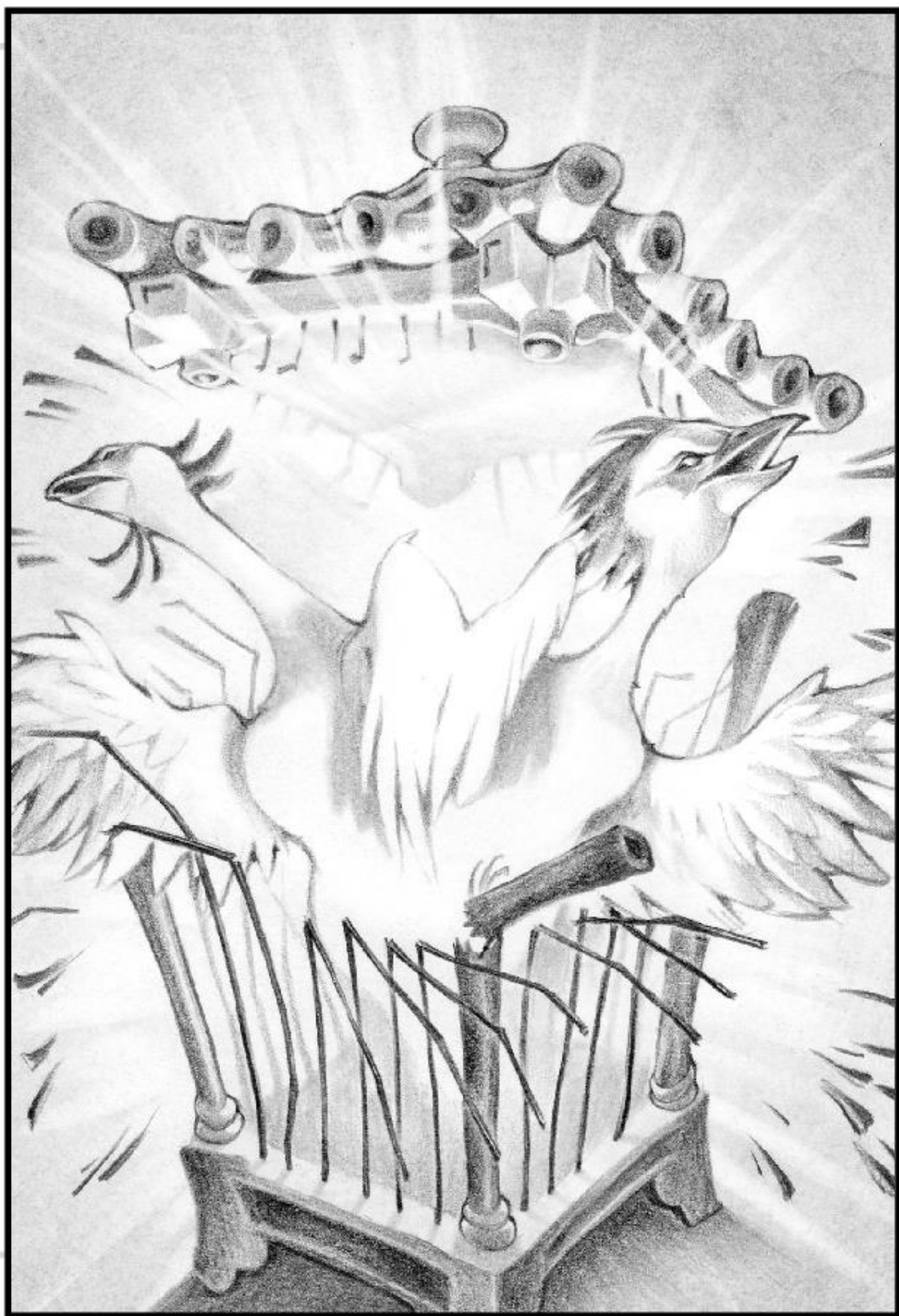
فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِيِ هَمَسَ تَشُو فِي أُذُنِ هِيُو مَرَّةً
أُخْرَى، وَعِنْدَمَا غَادَرَ سَأَلَ لِنُغ: «مَا الَّذِي قَالَهُ يَا هِيُو؟»
لَمْ يَكُنْ هِيُو يَعْرِفُ مَا قَالَهُ تَشُو، لَكِنْ لِنُغ لَمْ يُصَدِّقْهُ
هَذِهِ الْمَرَّةَ.

قَالَ لِنُغ: «أَتَعْرِفُ مَا الَّذِي أَظُنُّهُ؟ أَظُنُّ أَنَّ تَشُو أَخْبَرَكَ
سِرًّا، وَأَنْتَ لَا تُرِيدُ إِخْبَارِي بِهِ!»
قَالَ هِيُو: «هَذَا مُسْتَحِيلٌ! فَأَنَا لَمْ أَخْفِ عَنْكَ
سِرًّا أَبَدًا!»

صَاحَ لِنُغ: «إِذَا أَخْبَرَنِي مَا الَّذِي يَقُولُهُ لَكَ
تَشُو بِاسْتِمْرَارٍ!»
قَالَ هِيُو: «سَبَقَ وَأَخْبَرْتُكَ يَا لِنُغ! لَا أَفْهَمُ مَا يَقُولُهُ!
لِمَ لَا تُصَدِّقُنِي؟»

بَعْدَ ذَلِكَ غَضِبَ رَأْسُ مِنَ الرَّأْسِ الْآخِرِ. فَصَارَا لَا
يَتَكَلَّمَانِ طَوَالَ النَّهَارِ، وَلَا يَتَشَارَكَانِ ثِمَارَهُمَا. وَعِنْدَمَا

رَأَى تَشُو ذَلِك، اِبْتَسَمَ، فَقَدْ كَانَتْ خُطَّتُهُ تَنْجَحُ! وَفِي
الْيَوْمِ الثَّالِثِ هَمَسَ تَشُو فِي أُذُنِ هِيُو مُجَدِّدًا.
وَفَوْرَ مُغَادَرَةِ تَشُو الْغُرْفَةِ قَالَ لِنُغ: «أَخْبِرْنِي بِالسَّرِّ.»
صَاحَ هِيُو: «مَا مِنْ سِرٍّ!»
صَاحَ لِنُغ: «أَيُّهَا الْكَاذِبُ، أَتَمَنَّى لَوْ أَنَّكَ تَذْهَبُ بَعِيدًا!
لَا أُرِيدُ أَنْ أَرَكَ!»
صَاحَ هِيُو: «وَأَنَا أَيْضًا لَا أُرِيدُ أَنْ أَرَكَ مُجَدِّدًا!»
وَاسْتَدَارَ الرَّأْسَانِ بِشَكْلِ مُتْعَاكِسٍ، ثُمَّ أَخَذَا يَشْدَانِ.
شَدَا بِقُوَّةٍ كَبِيرَةٍ، فَانْقَسَمَ جِسْمُهُمَا إِلَى نِصْفَيْنِ!
وَأَخَذَا يَضْرِبَانِ جَوَانِبَ الْقَفْصِ بِشِدَّةٍ إِلَى أَنْ تَحَطَّمَ
إِلَى قِطْعٍ صَغِيرَةٍ! أَصْبَحَ هِيُو وَلِنُغ الْآنَ طَائِرَيْنِ
مُنْفَصِلَيْنِ وَحُرَّيْنِ.
خَرَجَ الطَّائِرَانِ مِنْ نَافِذَةِ تَشُو، فَطَارَ هِيُو شَمَالًا وَهُوَ
يَقُولُ: «وَأَخِيرًا يُمَكِّنُنِي أَنْ أَكُونَ بِمُفْرَدِي.»



شَدَّ هَيُو وَلَنُغ بِقُوَّةٍ فَأَنْقَسَمَ جِسْمُهُمَا إِلَى نِصْفَيْنِ!

وَطَارَ لِنُغْ جَنُوبًا وَهُوَ يَقُولُ: «وَالآنَ تَحَرَّرْتُ مِنْ ذَلِكَ
الصَّدِيقِ الزَّائِفِ.»

سَمِعَ تَشُو صَوْتَ الْقَفْصِ وَهُوَ يَتَحَطَّمُ إِلَى قِطَعٍ
مُتَنَاطِرَةٍ، فَكَرَّضَ إِلَى الْغُرْفَةِ فِي اللَّحْظَةِ الَّتِي طَارَ فِيهَا
هُيُو وَلِنُغْ بَعِيدًا. وَضَعَ تَشُو يَدَيْهِ عَلَى رَأْسِهِ مُتَحَسِّرًا،
فَقَدْ خَسِرَ الطَّائِرَيْنِ، وَنِصْفَ ثَرْوَةِ الْمَلِكِ.

يَتَّجُهُ هَيْوُ شَمَالًا، وَيَتَّجُهُ لِنُغٍ جَنُوبًا.
لَكِنَّ كِلَاهُمَا يُوَاكِهُ خَطَرًا.



وَحِيدًا فِي الْعَالَمِ

قَرَّرَ هَيْوُ أَنْ يَبْنِيَ عُشًّا، فَاخْتَارَ شَجَرَةً فِي الْجَانِبِ
الشَّمَالِيِّ مِنَ الْغَابَةِ، وَأَخَذَ يُغْنِّي وَهُوَ يَعْمَلُ. قَالَ هَيْوُ
لِنَفْسِهِ: «يَا لِلرَّوْعَةِ! بِإِمْكَانِي غِنَاءُ الْأُغْنِيَةِ الَّتِي أُرِيدُ.»
لَكِنَّ الْأَغَانِي لَمْ تَكُنْ جَمِيلَةً بِدُونِ لِنُغٍ، وَسُرَّعَانَ مَا
تَوَقَّفَ هَيْوُ عَنِ الْغِنَاءِ.

وَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ اقْتَرَبَ شَيْءٌ مَا مِنَ الشَّجَرَةِ،
وَأَسْقَطَتْ يَدٌ كَبِيرَةٌ مَكْسُوءَةٌ بِالشَّعْرِ هَيْوُ أَرْضًا. وَعِنْدَمَا

نَظَرَ هَيُو إِلَى الْأَعْلَى رَأَى ذُبًّا يَقِفُ فَوْقَهُ. بَدَا الذُّبُّ
جَائِعًا، وَكَانَ يُزْمَجِرُ عَلَى هَيُو.

أَخَذَ هَيُو يَرْتَجِفُ خَوْفًا، وَتَمَنَّى لَوْ أَنَّ لِنُغَ كَانَ مَعَهُ،
إِذْ مَا كَانَ هَذَا لِيَحْدُثَ لَوْ كَانَا مَعًا، لَكِنَّ لِنُغَ كَانَ بَعِيدًا
جِدًّا فِي الْجَنُوبِ.

قَطَفَ لِنُغَ ثَمَرَةَ خَوْخٍ وَقَالَ لِنَفْسِهِ: «جَمِيلٌ أَنْ يَعْيشَ
الْمَرءُ بِمُفْرَدِهِ، فَثَمَرَةُ الْخَوْخِ هَذِهِ كُلُّهَا لِي!» لَكِنَّ لِنُغَ لَمْ
يَسْتَطِعْ أَنْ يَأْكُلَ أَكْثَرَ مِنْ نِصْفِ الثَّمَرَةِ، وَلَمْ يَكُنْ مَذَاقُهَا
لَذِيذًا كَالْعَادَةِ.

وَفَجْأَةً شَعَرَ لِنُغَ بِشَيْءٍ يَضْرِبُ ظَهْرَهُ. حَاوَلَ أَنْ يُرْفِرِفَ
بُجْنَاحِيَهُ لَكِنَّهُمَا كَانَا عَالِقَيْنِ فِي شَبَكَةٍ. شَدَّتْ يَدُ صَيَّادِ
الشَّبَكَةِ بِإِحْكَامٍ حَوْلَ لِنُغَ.

قَالَ لِنُغَ فِي نَفْسِهِ: «هَذِهِ هِيَ النِّهَايَةُ!»، وَبَيْنَمَا هُوَ
يُصَارِعُ لِيُحَرِّرَ نَفْسَهُ فَكَّرَ فِي هَيُو.

تَمَنَّى لِنُغْ لَوْ أَنَّهُ كَانَ مَعَ صَدِيقِهِ. حَمَلَ الصَّيَّادُ لِنُغْ
نَحْوَ الشَّمَالِ مَسَافَةً طَوِيلَةً، وَفَجْأَةً سَمِعَ لِنُغْ صَوْتَ
هَيُو، وَبَدَأَ خَائِفًا. نَظَرَ لِنُغْ مِنْ خِلَالِ الشَّبَكَةِ فَرَأَى هَيُو
يُحَاصِرُهُ الذُّبُّ!

صَاحَ لِنُغْ: «هَيُو! هَذَا أَنَا!»
إِلْتَفَتَ الذُّبُّ مُنْذَهَشًا، وَرَأَى الصَّيَّادَ يَتَّجِهَ نَحْوَهُ،
فَنَسِيَ أَمْرَ هَيُو وَفَرَّ هَارِبًا إِلَى الْغَابَةِ.
طَارَ هَيُو إِلَى رَأْسِ الصَّيَّادِ مُبَاشَرَةً وَأَخَذَ يَضْرِبُ
بِجَنَاحَيْهِ عَلَى وَجْهِهِ. أَخَذَ الصَّيَّادُ يَتَخَبَّطُ وَيَلْوَحُ بِيَدَيْهِ
وَهُوَ يَصْرُخُ، وَأَلْقَى الشَّبَكَةَ، فَتَحَرَّرَ لِنُغْ!
طَارَ الصَّدِيقَانِ إِلَى الْأَشْجَارِ لِيُصْبِحَا بِأَمَانٍ، وَشَعَرَا
بِأَنَّهُمَا مَحْظُوظَانِ لِكَوْنِهِمَا عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ، وَبِأَنَّهُمَا
مَحْظُوظَانِ أَكْثَرَ لِأَنَّهُمَا عَادَا صَدِيقَيْنِ مِنْ جَدِيدٍ.
قَالَ لِنُغْ: «يَا صَدِيقِي الْعَزِيزَ، الْحَيَاةُ مُضْجِرَةٌ بِدُونِكَ.»



أَصْبَحَ جِسْمَا هَيْوٍ وَلِنُغٍ مُنْفَصِلَيْنِ، لَكِنَّهُمَا مَا زَالَا صَدِيقَيْنِ.

وَقَالَ هَيْوُ: «أَنَا سَعِيدٌ جِدًّا بِعَوْدَتِكَ.»
لَمْ يَكُنْ هُنَاكَ طَرِيقَةً لِيُصْبِحَ هَيْوٌ وَلِنُغٌ طَائِرًا وَاحِدًا
مَرَّةً أُخْرَى، فَبَقِيََا فِي جِسْمَيْنِ مُنْفَصِلَيْنِ، لَكِنَّهُمَا عَاشَا
مَعًا فِي الْغَابَةِ لِبَقِيَّةِ حَيَاتِهِمَا.